

25.11.2022 —
19.03.2023



JAUME PLENSA

POESÍA
DEL
SILENCIO

JAUME PLENSA

POESÍA DEL SILENCIO

03 CASTELLANO

JAUME PLENSA. POESÍA DEL SILENCIO

07 VALENCIÀ

JAUME PLENSA. POESIA DEL SILENCI

11 ENGLISH

JAUME PLENSA: POETRY OF SILENCE

JAUME PLENSA

POESÍA DEL SILENCIO

La literatura siempre ha sido una fuente de inspiración para Jaume Plensa. Prueba de ello es que el artista recurre a menudo a dos escritores como son William Shakespeare y William Blake para definir lo que es la escultura, su principal actividad como artista.

Por una parte, utiliza uno de los *Proverbios del Infierno* de William Blake, aquel que dice que “un pensamiento llena la inmensidad”, para establecer un paralelismo con la gran capacidad que tiene la escultura de dotar de alma a grandes espacios, tanto arquitectónicos como naturales.

Por otra parte, Plensa recurre a un pasaje de la obra teatral *Macbeth* de William Shakespeare, en el que el protagonista vuelve de asesinar al rey y oye una voz que dice: “¡No duermas más! ¡Macbeth asesina el sueño!”. En palabras de Plensa: “me parece que es la gran definición de escultura, porque Macbeth, después de haber matado

al rey, se da cuenta de que no ha matado un cuerpo, ha matado la posibilidad de dormir¹". Plensa ha encontrado en este pasaje literario la mejor definición para su trabajo, puesto que la escultura no es para él una simple forma realizada en un determinado material físico, sino que es mucho más. Es algo que nos puede llegar a quitar el sueño, que puede producir en nosotros otras muchas formas, sentimientos, pensamientos o recuerdos que van mucho más allá de la forma que tiene la propia escultura.

Esta exposición pretende profundizar en esa relación que ha establecido Plensa a lo largo de su vida con la literatura y que ha plasmado en infinidad de obras. Tal y como afirma el propio artista: "tengo un grupo de poetas amigos que, aunque no me hayan influido especialmente por el conjunto de su trabajo, sí me han tocado profundamente con algún momento preciso de su obra²". T.S. Eliot, Shakespeare, Baudelaire, Blake, Dante, Goethe o Vicent Andrés Estellés serían algunos de esos compañeros de viaje que le han servido de inspiración.

1 Perera, Marga. "San Giorgio Maggiore". Entrevista incluida en el libro *El Corazón secreto*. Entrevistas 2000 – 2015. Paidós. Barcelona, 2016. Página 189.

2 Chillida, Alicia. "Un pensamiento llena la inmensidad". Entrevista incluida en el libro *El Corazón secreto*. Entrevistas 2000 – 2015. Paidós. Barcelona, 2016. Página 31.

Pero esa influencia literaria no se limita a las lecturas del artista, sino que se extiende también a la propia letra como elemento con el que compone sus esculturas. Plensa empezó con la letra latina para ir incorporando otros alfabetos o ideogramas que utiliza actualmente, por ejemplo el hebreo, el árabe, el chino, el japonés, el griego, el cirílico, el coreano, el hindi, etc. Para Plensa, cada letra tiene una belleza única, pero todas juntas son una muestra de la diversidad del mundo y de la convivencia entre distintas culturas. Plensa ha utilizado las letras de muy diversas formas, bien fuera en cortinas, en gongs o en el cuerpo humano, quizás sus obras más conocidas. Y es que la intersección del lenguaje con el cuerpo humano es una de las bases de su trabajo. Como afirma el artista: “una letra no parece nada, es algo humilde, pero unida a otras forman palabras, y las palabras forman textos y los textos, pensamiento. Es un poco la idea de la piedra fundacional, alrededor de la cual se construye el templo, luego la ciudad, el país, el continente y el universo³”.

Todo ese universo creativo de Plensa está presente en esta exposición que reúne cerca de un centenar de

3 Molins, Javier. Jaume Plensa: “El vacío del arte es tan fuerte como su presencia”. Cambio 16. Noviembre 2015.

obras creadas desde 1990 hasta la actualidad, siendo la exposición de esculturas más grande que se ha hecho del artista hasta la fecha. La muestra acoge obras que se exponen por primera vez junto con otras que no se han expuesto en mucho tiempo o piezas icónicas, como *Together*, que se expuso en la Bienal de Venecia de 2015.

En definitiva, una exposición que profundiza en la condición humana, pues el hombre es el único animal capaz de crear imágenes y de crear la escritura que, al fin y al cabo, no deja de ser otra forma de crear muchas otras imágenes, tal y como podemos comprobar en la obra de Jaume Plensa.

Javier Molins
Comisario de la exposición

JAUME PLENSA. POESIA DEL SILENCI

La literatura sempre ha sigut una font d'inspiració per a Jaume Plensa. Prova d'açò és que l'artista recorre sovint a dos escriptors com són William Shakespeare i William Blake per a definir el que és l'escultura, la seua principal activitat com a artista.

D'una banda, utilitza un dels *Proverbis de l'Infern* de William Blake, aquell que diu que “un pensament plena la immensitat”, per a establir un paral·lelisme amb la gran capacitat que té l'escultura de dotar d'ànima a grans espais, tant arquitectònics com naturals.

D'altra banda, Plensa recorre a un passatge de l'obra teatral *Macbeth* de William Shakespeare, en el qual el protagonista torna d'assassinar al rei i sent una veu que diu: “No dormes més! Macbeth assassina el somni!”. En paraules de Plensa: “em sembla que és la gran definició d'escultura, perquè Macbeth, després d'haver matat el rei, s'adona que no ha matat un cos, ha matat la possibilitat

de dormir¹". Plensa ha trobat en aquest passatge literari la millor definició per al seu treball, ja que l'escultura no és per a ell una simple forma realitzada en un determinat material físic, sinó que n'és molt més. És quelcom que ens pot arribar a amoïnar, que pot produir en nosaltres moltes altres formes, sentiments, pensaments o records que van molt més allà de la forma que té la pròpia escultura.

Aquesta exposició pretén aprofundir en eixa relació que ha establert Plensa al llarg de la seua vida amb la literatura i que ha plasmat en infinitat d'obres. Tal com afirma el propi artista: "tinc un grup de poetes amics que, encara que no m'hagen influït especialment pel conjunt del seu treball, sí m'han tocat profundament amb algun moment precís de la seua obra²". T.S. Eliot, Shakespeare, Baudelaire, Blake, Dante, Goethe o Vicent Andrés Estellés serien alguns d'eixos companys de viatge que li han servit d'inspiració.

Però eixa influència literària no es limita a les lectures de l'artista, sinó que s'estén també a la pròpia lletra com a element amb què compon les seues escultures. Plensa

1 Perera, Marga. "San Giorgio Maggiore". Entrevista inclosa en el llibre *El Corazón secreto*. Entrevistas 2000 – 2015. Paidós. Barcelona, 2016. Pàgina 189.

2 Chillida, Alicia. "Un pensamiento llena la inmensidad". Entrevista inclosa en el llibre *El Corazón secreto*. Entrevistas 2000 – 2015. Paidós. Barcelona, 2016. Pàgina 31.

va començar amb la lletra llatina per a anar incorporant altres alfabetos o ideogrames que utilitza actualment, per exemple l'hebreu, l'àrab, el xinés, el japonés, el grec, el ciríl·lic, el coreà, l'hindi, etc. Per a Plensa, cada lletra té una bellesa única, però totes juntes són una mostra de la diversitat del món i de la convivència entre diferents cultures. Plensa ha utilitzat les lletres de molt diverses maneres, bé fora en cortines, en gongs o en el cos humà, potser les seues obres més conegudes. I és que la intersecció del llenguatge amb el cos humà és una de les bases del seu treball. Com afirma l'artista: “una lletra no sembla res, és una cosa humil, però unida a unes altres formen paraules, i les paraules formen textos i els textos, pensament. És una mica la idea de la pedra fundacional, al voltant de la qual es construeix el temple, després la ciutat, el país, el continent i l'univers³”.

Tot l'univers creatiu de Plensa està present en aquesta exposició que reuneix prop d'un centenar d'obres des de 1990 fins a l'actualitat sent l'exposició d'escultures més gran que s'ha fet de l'artista fins hui. La mostra acull obres que s'exposen per primera vegada juntament amb unes altres que no s'han exposat en molt de temps o peces

3 Molins, Javier. Jaume Plensa: “El vacío del arte es tan fuerte como su presencia”. Cambio 16. Noviembre 2015.

icòniques, com *Together*, que va ser exposada en la Biennal de Venècia de 2015.

En definitiva, una exposició que aprofundeix en la condició humana, perquè l'home és l'únic animal capaç de crear imatges i de crear l'escriptura que, al capdavall, no deixa de ser una altra manera de crear moltes altres imatges tal com podem comprovar en l'obra de Jaume Plensa.

Javier Molins
Comissari de l'exposició

JAUME PLENSA. POETRY OF SILENCE

Literature has always been a source of inspiration for Jaume Plensa. Proof of this is that he often turns to two writers, William Shakespeare and William Blake, to define the nature of sculpture, his main activity as an artist.

On the one hand, he uses one of Blake's *Proverbs of Hell*, which says that "one thought fills immensity", to establish a parallel with the great capacity of sculpture to endow the soul with vast spaces, both architectural and natural.

On the other, Plensa draws on a passage from Shakespeare's play *Macbeth*, in which the central character returns from murdering the king and hears a voice cry: "Sleep no more! Macbeth does murder sleep!" In Plensa's words: "I think it's the great definition of sculpture, because Macbeth, after killing the king, realises that he hasn't killed a body; he's killed the possibility of

sleeping.”¹ In this literary passage, Plensa found the best definition for his work, since sculpture, for him, is not a mere form created in a particular physical material, but much more than that. It is something that may cause us to lose sleep, that may produce many other forms, feelings, thoughts or memories in us that go far beyond the form of the sculpture itself.

This exhibition aims to explore the relationship that Plensa has established with literature over the course of his life and has expressed in countless works. As the artist himself says, “I have a group of poet friends who may not have influenced me particularly by their writing as a whole, but have touched me deeply through some specific detail of their work.”² T. S. Eliot, William Shakespeare, Baudelaire, Blake, Dante, Goethe and Vicent Andrés Estellés are some of those travelling companions who have been an inspiration to him.

However, this literary influence is not limited to the artist’s readings; it also extends to letters themselves, as an element with which he composes his sculptures. Plensa

1 Marga Perera, “San Giorgio Maggiore”, interview included in the book *El corazón secreto: entrevistas 2000–2015* (Barcelona: Paidós, 2016), p. 189.

2 Alicia Chillida, “Un pensamiento llena la inmensidad”, interview included in the book *El Corazón secreto: entrevistas 2000–2015* (Barcelona: Paidós, 2016), p. 31.

began with Latin letters and then gradually incorporated other alphabets or ideograms that he currently uses: Hebrew, Arabic, Chinese, Japanese, Greek, Cyrillic, Korean and Hindi, for example. To him, each type of letter has a unique beauty, but all together they are a demonstration of the diversity of the world and of coexistence among different cultures. Plensa has used letters in very varied ways, whether on curtains, on gongs or on the human body, perhaps his best-known works. The fact is that the intersection of language with the human body is one of the foundations of his work. As he explains: “a letter looks like nothing, it’s a humble thing, but combined with others it forms words, and words form texts, and texts form thought. It’s a bit like the idea of the foundation stone, around which the temple is built, then the city, the country, the continent and the world.”³




That whole creative world is present in this exhibition, which brings together about a hundred works created by Plensa from 1990 to the present day – the largest exhibition of the artist’s sculptures held to date. The show contains works being shown for the first time, together with others that have not been seen for a long time and

3 Javier Molins, “Jaume Plensa: ‘El vacío del arte es tan fuerte como su presencia’”, Cambio 16, November 2015.

iconic pieces, such as *Together*, exhibited at the Venice Biennale in 2015.

In short, it is an exhibition that explores the human condition, for human beings are the only animals capable of creating images and of creating writing, which, after all, is another way of creating many other images, as we can see in the work of Jaume Plensa.

Javier Molins
Exhibition curator

 FundacionBancaja
 @FundacionBcja
 @fundacionbancaja

www.fundacionbancaja.es
Plaza Tetuán, 23. Valencia

